



PIRÓGRAFO CON ACCESORIOS
PIROGRAFO PBMK 30 B2

ES
PIRÓGRAFO CON ACCESORIOS
Traducción del manual de instrucciones original

IT / MT
PIROGRAFO
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

PT
CONJUNTO PARA PIROGRAFIA
Tradução do manual de instruções original

GB / MT
PYROGRAPHY WOOD BURNING SET
Translation of the original instructions

DE / AT / CH
BRANDMALKOLBEN-SET
Originalbetriebsanleitung

IAN 457889_2401

ES / IT / PT

5
IAN 457889_2401

02/2024 - Ident.-No.: PBMK30B2-02024-1

Estado de las informaciones - Versión de la información - Estado

des Informations - Last Information Update - Stand der Informationen

Informations - Versão da Informação - Estado

Informations - Versão da Informação - Estado

Informations - Versão da Informação - Estado

Informations - Versão da Informação - Estado

Informations - Versão da Informação - Estado

Informations - Versão da Informação - Estado

Informations - Versão da Informação - Estado

Informations - Versão da Informação - Estado

Informations - Versão da Informação - Estado

Informations - Versão da Informação - Estado

Informations - Versão da Informação - Estado

Informations - Versão da Informação - Estado

Informations - Versão da Informação - Estado

Informations - Versão da Informação - Estado

Informations - Versão da Informação - Estado

Informations - Versão da Informação - Estado

Informations - Versão da Informação - Estado

Informations - Versão da Informação - Estado

Informations - Versão da Informação - Estado

Informations - Versão da Informação - Estado

Informations - Versão da Informação - Estado

Informations - Versão da Informação - Estado

Informations - Versão da Informação - Estado

Informations - Versão da Informação - Estado

Informations - Versão da Informação - Estado

Informations - Versão da Informação - Estado

Informations - Versão da Informação - Estado

Informations - Versão da Informação - Estado

Informations - Versão da Informação - Estado

Informations - Versão da Informação - Estado

Informations - Versão da Informação - Estado

Informations - Versão da Informação - Estado

Informations - Versão da Informação - Estado

Informations - Versão da Informação - Estado

Informations - Versão da Informação - Estado

Informations - Versão da Informação - Estado

Informations - Versão da Informação - Estado

Informations - Versão da Informação - Estado

Informations - Versão da Informação - Estado

Informations - Versão da Informação - Estado

Informations - Versão da Informação - Estado

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de su seguridad, uso y desecho. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este pirograbador está previsto exclusivamente para su uso privado, y no para su uso comercial o industrial, en espacios interiores secos. Es un aparato previsto para el marcado y grabado de madera, cuero o corcho por medio del calentamiento de grabadores metálicos o puntas. Utilice el producto exclusivamente de la manera descrita y para los ámbitos de aplicación indicados. La utilización del aparato para otros fines o su modificación se consideran contrarias al uso previsto y aumentan considerablemente el riesgo de accidentes. El fabricante no se responsabiliza por los daños derivados de una utilización contraria al uso previsto.

Equipamiento

- 1 Pirograbador
- 1 Enchufe
- 1 Punta
- 1 Soporte (fig. A)
- 1 Puntas (fig. B)
- 1 Puntas de escritura y dibujo (fig. C)

Volumen de suministro

- 1 pirograbador
- 1 soporte (fig. A)
- 1 set de grabadores con 7 puntas (fig. B)
- 1 set de puntas de escritura y dibujo con 7 puntas (fig. C)
- 1 manual de instrucciones de uso

Características técnicas

Tensión asignada	230 V ~ (corriente alterna)
Frecuencia nominal	50 Hz
Consumo de potencia asignado	30 W
Máx. temperatura de trabajo	Aprox. 550 °C

Seguridad

Indicaciones de seguridad

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Lea todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones especificadas puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Este aparato solo es apto para su uso en interiores.

- 1 -

Sicurezza

Avvertenze di sicurezza

⚠ AVVERTENZA!

- Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. L'errata applicazione delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

L'apparecchio è indicato solo per l'uso in ambienti interni.

- Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.

- In caso di danni al cavo di alimentazione dell'apparecchio, per evitare pericoli farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato.

Dotazione

- 1 Pirografo
- 1 Spina
- 1 Punta
- 1 Sostegno (fig. A)
- 1 Punte (fig. B)
- 1 Punte per scrivere e disegnare (fig. C)

Materiale in dotazione

- 1 pirografo
- 1 sostegno (fig. A)
- 1 serie di punzoni costituita da 7 punte (fig. B)
- 1 serie di 7 punte per scrivere e disegnare (fig. C)
- 1 manuale di istruzioni

Dati tecnici

Tensione nominale	230 V ~ (corrente alternata)
Frequenza nominale	50 Hz
Potenza assorbita nominale	30 W
Temperatura di lavoro max.	circa 550 °C

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.

- Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de asistencia técnica o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.

⚠

ATENCIÓN: ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA! No utilice el aparato si el mango, el cable de red o el enchufe están dañados. ¡No abra nunca el aparato!

Riesgos residuales

- No ejerza una presión excesiva sobre las puntas mientras utilice el aparato. Las puntas son finas y la presión podría deformarlas.
- Si no se maneja el aparato con el debido cuidado, puede producirse un incendio.
- Evite que el cable de conexión entre en contacto con puntas calientes, aceite o bordes afilados. Un cable dañado puede causar incendios, cortocircuitos y descargas eléctricas.
- Antes de usar el aparato, retire los objetos, líquidos y gases inflamables de la zona de trabajo del aparato. Mantenga limpia la zona de trabajo para evitar accidentes.
- Antes de usar el aparato, compruebe que la punta de la herramienta esté bien montada. La punta de la herramienta y su alojamiento no deben entrar en contacto con la piel, el pelo, etc. mientras estén calientes. ¡Peligro de quemaduras!
- Tras el uso, pose el aparato sobre el soporte y deje que se enfríe antes de guardarlo.
- No deje el aparato desatendido mientras esté en funcionamiento.
- Cuando no utilice el aparato, guárdelo en un lugar seguro y protegido frente al polvo y la humedad.
- Compruebe que el aparato no esté dañado. ¡No utilice el aparato si está dañado!
- Durante el funcionamiento, asegúrese de que la estancia esté bien ventilada. Asegúrese de no respirar ningún vapor o gas tóxico. Utilice ropa de protección.
- Si no va a utilizar el aparato durante un tiempo prolongado, desconecte el cable de la red eléctrica.
- Deben observarse las disposiciones nacionales e internacionales en materia de seguridad y salud laboral.

- 2 -

Antes de la puesta en funcionamiento

Insersión/cambio de las puntas

⚠ ¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE QUEMADURAS!

- No caliente nunca el pirograbador 1 sin punta 1.
- Solo puede retirarse la punta 1 con el aparato apagado y una vez que la punta 1 esté fría.
- La punta 1 dispone de una conexión roscaada, por lo que puede cambiarse de forma fácil y rápida en el pirograbador 1.
- ◆ Gire la punta 1 en sentido antihorario para desmontarla.
- ◆ Gire la punta 1 en sentido horario para fijarla.

Puesta en funcionamiento

Encendido/apagado

Encendido

- ◆ Conecte el enchufe 2 en una toma eléctrica adecuada.

Apagado

INDICACIÓN

- Tras su uso, vuelva a colocar siempre el pirograbador 1 en el soporte 1 (consulte la fig. A).
- ◆ Si no pretende utilizar el aparato, desconecte el enchufe 2 de la toma eléctrica y deje enfriar el pirograbador 1.

Mantenimiento y limpieza

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES! Desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica y deje que el aparato se enfríe antes de realizar cualquier tarea en él.

- Limpie el aparato después de su uso.
- Utilice un paño para limpiar la carcasa y, en caso necesario, un producto de limpieza suave.
- No utilice nunca objetos punzantes, bencina, disolventes ni productos de limpieza agresivos que puedan dañar el plástico.
- Evite la penetración de líquidos en el interior del aparato.

INDICACIÓN

- Puede solicitar los recambios (p. ej., las puntas) a nuestra línea directa de asistencia técnica.

- 3 -

Smaltimento

Non smaltire gli elettrodomestici assieme ai normali rifiuti domestici!

Il simbolo del bidone dei rifiuti su ruote barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Questa direttiva prescrive che l'apparecchio al termine della sua durata utile non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito ad appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento. Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo adeguato.

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Per conoscere ulteriori possibilità di smaltimento del prodotto smesso rivolgersi alla propria amministrazione comunale.

I materiali d'imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, sono pertanto riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio non più necessario in conformità alle vigenti norme locali. Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente, Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Se inclusi, i pacchi batteria della serie X12V e X20V Team vengono forniti con una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

La garanzia non si applica nei seguenti casi

- normale usura della capacità della batteria
- uso commerciale del prodotto
- danneggiamento o modifica del prodotto da parte del cliente
- mancata osservanza delle prescrizioni di sicurezza e manutenzione, errori di utilizzo
- danni derivanti da eventi naturali

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 457889_2401 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'inclinazione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di difetti, contattare subito l'assistenza clienti per telefono o tramite l'apposito modulo di contatto riportato nella pagina parkside-diy.com nella categoria Assistenza.

- 4 -

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o defectos al desmontarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alocance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega. La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. La garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste, como, p. ej., hojas de sierra, cuchillas de recambio, papeles de lija, etc., ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene incorrectamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierte en las instrucciones de uso. El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

La prestación de la garantía no cubre los siguientes casos

- Desgaste normal de la capacidad de la batería.
- Uso comercial o industrial del producto.
- Daño o alteración del producto por parte del cliente.
- Incumplimiento de las instrucciones de seguridad y mantenimiento y errores en el manejo.
- Daños provocados por fuerza mayor.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 457889_2401 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación por teléfono o utilice nuestro formulario de contacto que encontrará en parkside-diy.com, en la categoría Asistencia técnica.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.

- 5 -

En parkside-diy.com, podrá consultar y descargar este y muchos otros más manuales de uso. Con este código QR accederá directamente a parkside-diy.com. Escója su país y, a través de la interfaz de búsqueda, busque las instrucciones de uso. Al introducir el número de artículo (IAN) 457889_2401, accederá a las instrucciones de uso de su producto.

Asistencia técnica

ES Servicio España
Tel.: 900 994 940
Formulario de contacto en parkside-diy.com
IAN 457889_2401

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALEMANIA
www.kompernass.com

Declaración de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM (ALEMANIA), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

Directiva de baja tensión CE
(2014/35/EU)

Compatibilidad electromagnética
(2014/30/EU)

Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos
(2011/65/EU)

* La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito de la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas armonizadas aplicadas

EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-45:2002/A2:2012
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 61000:2018
EN 62233:2008

Denominación de la máquina: Pirografo con accesorios PBMK 30 B2

Año de fabricación: 03-2024

Número de serie: IAN 457889_2401

Bochum, 12/02/2024

Semi Uguzlu
- Responsable de calidad -
Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

CE

Semi Uguzlu
- Responsable de calidad -
Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

- 7 -

PT

Dichiarazione di conformità originale

La Società KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: nella persona del Sig. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle norme, ai documenti normativi e alle direttive CE seguenti:

Direttiva CE bassa tensione
(2014/35/EU)

Compatibilità elettromagnetica
(2014/30/EU)

Direttiva RoHS
(2011/65/EU)

* Il produttore è il responsabile esclusivo del rilascio di questa dichiarazione di conformità. L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Norme armonizzate utilizzate

EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-45:2002/A2:2012
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 61000:2018
EN 62233:2008

Denominazione della macchina: Pirografo PBMK 30 B2

Anno di produzione: 03-2024

Numero di serie: IAN 457889_2401

Bochum, 12/02/2024

Semi Uguzlu
- Responsabile qualità -
Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

CE

Semi Uguzlu
- Responsabile qualità -
Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

- 8 -

- 9 -

- 10 -

- 11 -

- 12 -

- 13 -

- 14 -

- 15 -

